

Ukrainian Orthodox Church of Canada
Українська Православна Церква в Канаді
L'Église orthodoxe ukrainienne du Canada

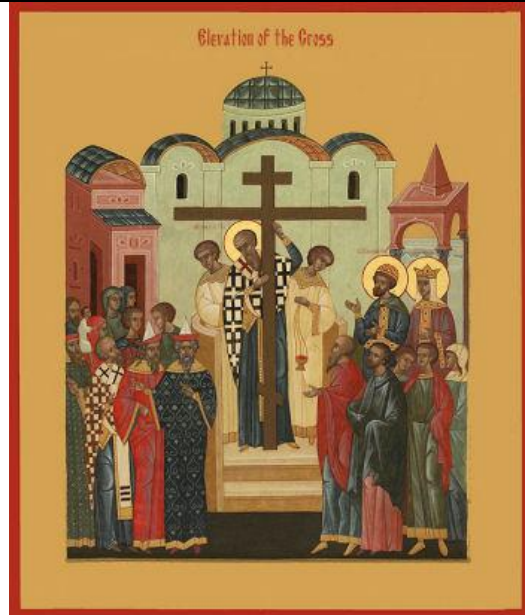
[Home Page](#) | [Listing of Articles](#)

**Всесвітнє Воздвиження
Чесного й
Животворящого Хреста
Господнього**

**The Universal Exaltation of
the Precious and Life-
Giving Cross**

Fr. Ihor Kutash - о. Ігор Куташ

kutash@unicorne.org



**"Підносимо Хрест і все, що
правдиве, збирається до купи» (Св.
Андрій Критський)"**

Це Свято встановив в р. 335-му Імператор Християнин, Св. Константин Великий (306-337), у слідувачий день після посвяченні великого Храму Святого Воскресення в Єрусалимі, який у собі приміщує Голгофту, де був розп'ятий Господь і Св. Гріб, де положили Його Пречисте Тіло, та з якого Він воскрес із мертвих.

Константин був переміг Ліцінія, володаря східної частини Римської імперії, після того як він наказав начертати знак Хреста на щитах свого війська, повіривши в таке значіння видіння знака Хреста на небесах із написом «Цим знаком переможеш». Він уже був припинив гоніння Християн Едиктом Медіоланським в р. 313-му перемігши Максентія, володаря західної

**"The Cross is exalted, and
everything true gathers together"
(St. Andrew of Crete)"**

This Feastday was established in the year 335 by the Christian Emperor, St. Constantine the Great (306-337), the day after the consecration of the great Temple of the Resurrection which houses within it Golgotha, where the Lord was crucified and the Holy Sepulchre, where His Body was laid and from which He rose from the dead.

Constantine had won victory over, Licinius, ruler of the eastern part of the Roman Empire, after he had the Sign of the Cross emblazoned on the shields of his army in response to a vision he had had of the Cross in the sky with the words "In this sign conquer". He had already halted the persecution of Christians by his Edict of Milan in 313, having defeated Maxentius the ruler of the western part of the Empire.

частини Імперії.

Св. Константин прагнув знайти правдивий Хрест Господній і послав свою стареньку маму, Св. Єлену, шукати його в Єрусалимі. Нарешті прийшов до неї старий єврей, що називався Юда, з вісткою, що Хреста були закопали під храмом богині любові язичників, Венери, якого спорудили римляни над місцем, де був розп'ятий правдивий Господь Любови.

Знайшли три хрести та чотири цвяхи, як також і дошку з написом Пилата. Патріарх Макарій звелів положити тіло мертвого чоловіка, якого хоронили, на кожному з хрестів. Правдивий Хрест повернув мертвому життя. Коли це побачив Юда він увірував у Господа і прийняв Хрещення з ім'ям Киріак. Пізніше він став і Єпископом Єрусалиму і прийняв мучеництво за імператора Юліяна Відступника (361-363).

Щоб дати кожному можливість поклонитися перед прецінним Деревом Хреста, його піднесли у напрямок 4-ох сторін світу, і люди вклонялись перед ним і постійно співали «Господи помилуй».

Ми теж поклоняємось перед Хрестом який лежить перед нами прикрашений рожами посеред нашого Храму. Він поєднаний з правдивим Хрестом, на якому Господь пролив Свою Кров і віддав Своє життя, щоб здобути та очистити Свою Невісту, Церкву, якої ми є членами

Нехай наше єднання з Хрестом Господнім дає нам усім спокій та радість а також і відвагу й силу носити власні Хрести Йому на славу а народові Його на спасіння. Амінь

St. Constantine longed to find the true Cross of the Lord and sent his aged mother, St. Helena, to look for it in Jerusalem. Finally an elderly Jewish man named Jude came to her with the information that the Cross had been buried beneath the temple of Venus, the pagan goddess of love, which the Romans had built over the place of the Crucifixion of the true Lord of Love.

Three crosses were found there as well as four nails and the board with Pilate's inscription on it. When Patriarch Macarius directed the body of a dead man from a funeral to be placed upon the crosses one by one, the true Cross restored the man to life. Jude believed in the Lord having seen this miracle and was baptized with the name Cyriacus (meaning "of the Lord"). He later became Bishop of Jerusalem and suffered martyrdom under the reign of Julian the Apostate (361-363).

In order to give everyone the opportunity to venerate the priceless Relic of the Lord's Passion, the Cross was elevated in the four directions of the compass as the people bowed down before it singing over and over: "Lord have mercy".

We too bow before the Cross which lies, adorned with roses, in the middle of the Temple. It is linked with that true Cross upon which our Lord shed His blood and offered up His life to win and purify His Bride, the Church, of which we are members.

May our link with the Cross of the Lord give us all peace and joy as well as courage and strength to bear our own Crosses for His glory and the salvation of His people. Amen.